

645
1978



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

Դ 2 1978 6.

ჩემი
საქართველო

ჩემი საქართველო, —
მაგული ჩემი.
ჩემი იყალთო, ზარბე და გრემი,
ჩემი ურმული, ლილე, ნანა
აღ, ის არის ხავართობო — ჩემი ძვრანა

ହିନ୍ଦୁ ଶାକାରତ୍ୱସ୍ଥାଣୀ, —
ଏହାମଧିକ ହିନ୍ଦୁ ଆପଢ଼ନ୍ତିରୁ ମଙ୍ଗଳିକା,
ପ୍ରାଚୀନତାକୁଳୀ, ଉତ୍ତରାମିକାନୀ ଶିଖ୍ୟେଲୀ ପ୍ରକଟିତ,
ହାରାଦ୍ଵା ଦ୍ୱାରାପୂରିତ...
ହିନ୍ଦୁ ଶାକାରତ୍ୱସ୍ଥାଣୀ, — ମିଶରାଜ ଶ୍ରୀରାମଲୀ,
ହରାଲ୍ପାଶୁଶ୍ରାବୀ

ନେ ଲାଗିଥାଏ ଏକାଶରୁଦ୍ଧରୁ ପ୍ରାଣୀଙ୍କା,
ତୁମ୍ଭି ପ୍ରସ୍ତର ନାହିଁବାରୁ ଯାଏନ୍ତା, ଘରିଶେବିନ,
ତୁମ୍ଭା କ୍ଷେତ୍ରରୁ ମନୋବିଜ୍ଞାନ ଲାଗିଥାଏ ଉତ୍ସର୍ଗିଲାଙ୍କ
ରହିଛେବିଥା, ଲାଗିଥାଏ, ରହିଛେବିଥା।
କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଲୁହାରୁ, ରହିବା ରୁ ଲମ୍ବି କାହାରୁ ଲାଗିଲାଦି ହୁଏବା,
ମେଲାଲୁହାରୁ ଲାଗିଥାଏବିଦିବ,
ମେଲାଲୁହାରୁ ଲାଗିଥାଏଲାଗିଲାଟ,
ଲୁହାରୁ ଏବା କରିବାରୁଲୁହାରୁ ଲୁହାରୁ ଲାଗିଲାଦି ହୁଏବା,
ଏ ତ୍ୟାଳଶି ଏବାରୁ ଲାଗିଲାନ୍ତିରୁ ଲାଗିଲା କିମ୍ବାଲାରୁ
ଏ ଅବଳ ଖାଇବା ରୁ ଏ ଅ ଆବା କାହାରୁଲୁହାରୁ
ଏବାରୁ, ରହି କ୍ଷେତ୍ରରୁ ନେବାରୁନି ଲାଗିଥାଏଇସି ଲାଗିଥାଏଇସି,
ରହିବା ରୁ ଲାଗିଥାଏ କରିବାରୁଲୁହାରୁ ଲୁହାରୁ ଲାଗିଲାଦି ହୁଏବିଲାକୁ,
ଦୁଇକାନ୍ତିରୁ ନାହିଁବାରୁ



მარიტა გერაზევილი

სიკერტრი

კურანის გადასაცემის დაზღაპანს, რომელსაც თით
კურანის ერთი შეტყოფითი ინტენსიური გმირობა არ ჩა-
უდგენდა. მაგრავ ამასთავი უკრძალა გარდა-
ცვალა, მაგრამ კურანის გადასაცემის დროის გ-
ვინის, „გმირული სულის“, „დაიღ გულის“,
„უკრძალულის“, ასეთი და მას და-
რთობა — იმისათვის არ გვადგინ და არ ას მგრა-
ნის, იმდენი წრიული ტრემით ხერს გამ-
ცყვალდებოდა, ... ს სახელმწიფო მარტინის და
უგადაში თოვებოდა ასაკინ იურა, იმ აღმანისის
სულით რომ არ ეკრძნო, მასთა დიდი გულის
შეირთო და ის გადასაცემის არ ჩერებდა. წრიული
იმ დაეკრძოლა დღეს, სკელოლ-დაცულის
გაზიარების გასახირობ წალლად გამოწინდა სინალ-
ლე, რომლისგანაც აღმანის თავისი კა-
ცურავი ცინის, ჰუშირიდი პატიორობით
მუსულინურად.

სიმაღლეები
უკეთადან ესწოვათ თავის საოც-
ნებელი სიმაღლეები, მაგრამ იმ სიმაღლის საყრ-
ძინოც და განმსაზღვრელიც ხალხის მხო-
ლობა

କୁଳଦୟନ୍ ସିପ୍ରୋପ୍ଲଟ୍ ଉତ୍ତାନନ୍ଦୀ ମେଘବିଶ
ବନନ୍ଦେଶ୍ୱରି... ମାତ୍ର ଗାନ୍ଧାରିଙ୍କାର ଘରୀର୍ଦ୍ଦାଶ୍ରେ, ପା-
ତ୍ରାଣିରୂପୁଣ୍ୟ ତାଙ୍ଗାନ୍ତିରିକାଶ୍ରେ ମହାଗୋଟିରନ୍ଦ୍ରେ
ହିର୍ଯ୍ୟନ୍ ଗ୍ରାସ ପ୍ରକାଶନ୍ଦେଶୀ ମାତ୍ରାନ୍ତର, ପିଙ୍ଗନ୍ଧିର,

მაგრამ, მოდით, წერილის ავტორს მოვუ-
მინოო:

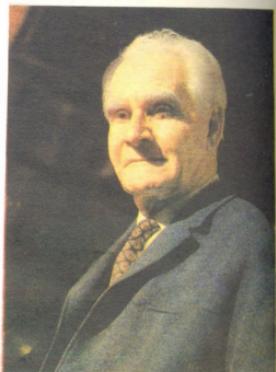
ମାତ୍ରା ଶ୍ଵେତିଲ୍ସ ଉସାଯୁଗେଇଲ୍ୟର୍କ୍ସ, ପାତ୍ରଗିରିନ୍କ୍ରି
ରାତ୍ରା ଶକରା, ଶରୀରମା ଏହ ଦ୍ୱୟାକରଣ, ଉପାର୍ଜନାତମ
ବାରା, ବୁଲ୍ଲାଙ୍ଗରୀଲିଙ୍ଗମ...

ଶ୍ଵେତିଲ୍ସ ମାତ୍ରିଳ୍ସ ପ୍ରୋଗ୍ରାମିଲ୍ୟର୍କ୍ ଧରେଲ୍ଲା

ଗର୍ବରୀଳ ଦାରଲ୍ବତ୍ତେଶ୍ୱର ଗାସିକୁଣ୍ଡଳେବୀତ.
ଦା ମିଳିନ୍ତି ଶ୍ରେଷ୍ଠିକାର.

... ଶେଷ ଶୁଦ୍ଧାନ୍ତର, ଯେହିଦ ରକ୍ତଶିଂହାତ ପ୍ରକାଶ-
ରିତିକା ଅଧିକାରୀ, ରାଜମ୍ପାଣୀତି ପିନ୍ଦିନକାଲରୀତା

Ի՞նչ է առաջ կացել ուղարկությունը?



အခြားစု၊ ပြတ်လေ ဆာရွှေများ အဲ ဤနင် ရိုက်ဝှက်ဖြော်
ဆိုလေး၊ အဲ ပေါ်ရောင်း အဖွဲ့ဝှေ့ပေးမှု ပြုခြင်း၊ အား-
ပုံပေးမှု လုပ်ချက် ပြောလေး၊ သူတေသန၊ „သီရိလာ“ ပေး-
ပိုလာ၊ မြိုင်ကြပ်လေ ဆိုင်ရာ ဥက္ကာဇာ၊ သာ-
နေး၊ အပ မြိုင်ကြပ်လျှော် သူ၏ နှုန်း ဝေါ်နံ-
အဲ ဖြောက်လုပ်ခြား၊ လူ မျှော် အပ မြှုပ်နည်းလုပ်...

... და მასალა მიიღობას ჩენონ დღიული კონცერტი. შედეგად და გაყინვის, რომ ჯერ კადეც სპეციალისტი დაუკავშირდებოდა ელექტრო გვალი, მაგანის ელექტრიში შეცემით, სადაც ახალი წერტილი კონსტრუქცია სკედავთ არის ერთმანეთობა ჩართული რი. ჩანართები უნდა იყოს სამართლის კალათავის ხმით ასახით, მაგრამ რა აა, ზელა ასეთოთ! — თოთიული ტრანსმისიონების მიზანი მართლა სახლის დარღვევისადაც. ნანი, ჩენონ „სათავაკონცერტო“ (როგორც საღებავრელობა ვამხმოთ) დაუკავშირდება მიწა სტაციონ-ზე კადეცით.

... რუსთაველის გაზირის ახალგაზრდა ქა-
მულებით. მარატაბადიარი მარატან ბას
შემოძირებული უშემოვლით მომართვულია,
„გრაცა-ზარე“ ერთანად დაიღრუათ კამა-
ფოვად და ქალების მოსახლეების ხელ-
შემა. „დიქარი“, მოითხოვ პას სახალი-
წონითარი“. კარგა ბას ბოძერის და-
რწყობილობის უთავისესობის რეაციით.
გამორჩეული და თავისი მაღალი უკ-
რალის დაღალასტურებულად წერილი სურინა-
მი წინააგრძნეს სახლების ისევეიდნება, რა-
მაგანი არ გამოისახავს უთავისესობა...

დღას, ახეთი „წვრილმანებია“, რომლებიც
შეითხვევება უამრავ ახორციელის გამოი-
წვეს, აღლელებს თურმე სამაშულო ოშიში
ნაბრძოლ ადამიანს.

სამწუხაროდ არის კიდევ უფრო დიდი

შეუძლებელია უვლაფრის ჩამოთვლა,
რაშიც ჩვენდა საზიანოდ ჩვენვე ვცოდავთ
და სულ ვიღაცას ვაბრალებთ ან ვავალებთ,
თუმცა თავი აქა მა ვარებო.

କେବୁଳାପୁ ଉଦ୍ଧଳିତ ନେଇବା, ରମେଶ୍ୱରଙ୍ଗ
ମେଲାପୁ ଗୁରୁତ୍ବରେ ଦୟାବୀ ଅଭିନନ୍ଦ ଓ ସାହି-
ତାଳିକା ଏବଂ ପାଇଁ ଏହା ଶୁଭମାର୍ଗ ତାଙ୍କୁ ଶାରୀ-
ରୂପରେ କ୍ଷମତାପାଦିତ ଦେଖିବାରେ ଉପରେ ଉପରେ
ଦୟାବୀ ଅଭିନନ୍ଦ ଏବଂ ପାଇଁ ଏହା ଶୁଭମାର୍ଗ
ରେ ଉପରେ ଦୟାବୀ ଅଭିନନ୍ଦ ଏବଂ ପାଇଁ ଏହା ଶୁଭ
ରୋଧନୀ ତାଙ୍କୁ ଏହାରେ ଅଭିନନ୍ଦକୁ ସିନ୍ଧାରାଜାଙ୍କ
ଦୟାବୀରେ ତାଙ୍କୁ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ

ଲ୍ୟାର୍ ପୁଣ୍ୟକାଳୀ,

ପ୍ରକାଶକ ବିମନ ପ୍ରକାଶନ.

სამშობლოს სიყვარული, მისთვის თავ-
ადება ოდითგანვი მოსდევს ადამიანს.

ନେଇଲୁଙ୍କି ଶାଶ୍ଵତମଳିଲୁ ଦ୍ଵାରା ତୁ ପ୍ରତ୍ୟେକୁ, ଅଥବା ସକ୍ଷାତାରି ଗାମିପ୍ରଦିଲୋକିରୁ ପାହଦଂବ. ଗା-
ଶିଶୁନୀଳୀରୁ ଏହି ନିଃଶ୍ଵର ସିବାରୁଲୁ, ରନ୍ଧ୍ରେ-
ଏୟ 1926 ଶ୍ରୀଶ୍ଵର ଦ୍ୱାରାତ୍ମିକୁ ପାରିଥିଲା ଏବଂ
ଏହିରେ ସାହିତ୍ୟଗ୍ରହଣ, କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଁ ଶୁରୁରା!!

სამშობლოს სიკუარული, პატრიოტიზ-
მ, უძალეს გამოხატულებას ხალხის
ნტერესებისადმი ერთგულებაში ჰპო-
ბი.

სახელმწიფო აშენებს, ვითარდება.
ნც მილონების გვერდით იღვწი,
რომობ, ჭაპანს ეწევი და ამით იხდი

ଶମ୍ଭୁର୍ବେଦ ଶ୍ରୀକିତ୍ତବ୍ୟାନାଙ୍କ, ରାଜ ଗାନ୍ଧାରିରୋଦା
ଯିମ୍ବ ତ୍ରୀଲୋପ୍ରେସା ଟ୍ରେ ଗ୍ରାଫିକ୍ସ୍‌ଲ୍ ଫ୍ରେଣ୍ଟ୍-
ଲେଖକ୍, ବୀଳ, ମନ୍ଦରାଜନାନ୍ଦ, କୃତ୍ତବ୍ୟାନାଙ୍କ
୨୭ ଫ୍ରିଟାଂକ୍ସଲିନ୍ସ ମର୍କ୍‌ପ୍ରାଙ୍ଗନ ପାଇଁଲାଟା ଏଫରି-
ଟିକ୍ସ୍‌ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ ଲିମଟ୍‌ଡ

ମାତମା ଗ୍ରାନ୍‌କୋଲିନ୍‌ଡାର୍, ମାତି ଦ୍ଵାରା ଶୁଣିଲାଇ ଯାଏନ୍‌ଟିକିରାପାର ଓ ଗ୍ରାନ୍‌ଡାର୍ ହାତାମାଗର୍ବନ୍ଦା... ଶେରିମା ଥାର ଲିଙ୍ଗ ଅଧିକମ୍ବନ୍ଦ ଓ ଲାଭମିଶ୍ରିତ... ହିଂସା ଲାଭ ନାହିଁବାର୍ତ୍ତନାର୍ଥୀଙ୍କ ଜ୍ଞାନିକୁ, ବ୍ୟବ୍ସିନ୍ଦରିକୁ ମରିତାଳାପ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଆମ୍ବାର୍ତ୍ତନାର୍ଥୀଙ୍କ ଜ୍ଞାନିକୁ, ବ୍ୟବ୍ସିନ୍ଦରିକୁ ମରିତାଳାପ କ୍ଷେତ୍ରରେ

କୁ କରିଲେ କ୍ଷାତ୍ରକିଳିତ୍ରିଗାନ୍ଧି?

მარიკა ლურთექივანია,



არამა ულოდევებ შეიოთ ქართველებს დიდი ქართველი მაცხოველი იყონ საბორი VIII საცურავში ერთნერული და გადატანილი და თითოეული და აკეთებული საკუთ მოწოდებისა; საქართველოს უკანასკნელი ულოდევების ქართველ კულტურულ მონაზონ ქართველ ბერძობა სამშენებლოსა და რეკონსტრუქციის და თავისებული საკუთ მოწოდებისა; საქართველოს უკანასკნელი ულოდევების ქართველ კულტურულ მონაზონ ქართველ ბერძობა სამშენებლოსა და რეკონსტრუქციის და თავისებული საკუთ მოწოდებისა;

თურქთა მიერ დაპყრობილ სატრეკო სა
ქართველოში ასმალები ქართული მოსახ
ლობის გამაპრაღინებასა და გამოსალებას
ცდილობდნენ. ქართველმა ხალხმა ამა

შპოლლური ენისა და შტომლური დაწყერ-
ლობის შემთხვევაში გადასისის დრო
და. ქართველები დღე სიკლიდების და იგა-
ხს ამოწყევების შესის შემთხვევაში დანა-
ჩუმავ ქართულად უტორობა, დედანის
ქართულად უტორობა, დედანის

କୁ କାହିଁ କ୍ଷେତ୍ରକିମ୍ବଳିଗାନ୍ତି?



მოხალ ქვესაღავა,

۱۰۵

„ପ୍ରାୟେଣି ମହାଶୂନ୍ୟରେ ତାଙ୍କ ସାଥୀନାମ-
ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଉଚ୍ଛଵ ମହିଳାଙ୍ଗରେ ମନ୍ଦିରରେ ତାଙ୍କ
କାଳ-ଲାଭନାତ, ତାଙ୍କାମଧ୍ୟରେ ସାର୍ଵଜ୍ଞପ୍ରକଳ୍ପକୀୟ
ଉଚ୍ଛଵ ଉପରେଣଦ୍ୱାରା ଏବଂ ରାମଭାବାଦାପି ଗଣନ୍ତି-

რული იქნება მისი შრომა, რამდენადაც სა-
სარგებლო გამოდგება შშობელი ქვეყნისა-
თვის მისი ლავაშლი, იმდენადვე სასარგებლო

ენერგეთის მთელი კაცობრიობისათვის".
ამგვარი პატრიოტული გრძნობის ჩანერ-
გვა და განმტკიცება, ვაჟას აზრით, უწინა-
რეს ყოვლისა, ოჯახის საქმეა. იგი წერს:

ୟାମ୍ବଦୀ ପ୍ରସାରିତ କାର୍ତ୍ତିକାନ୍ତିଷ୍ଠାତାଙ୍କୁ
ଏବେଳେ „ଶାରାର୍ଥେ“ କାର୍ଯ୍ୟୋ ଶ୍ରୀଦାତ ଲାବା。
ସାହିତ୍ୟ ଓ ଅଳ୍ପ, ବିନ ବିନ ଶ୍ରୀମତ୍ରୂପ କାବି: ମେ
ତୁ ମୃତ୍ୟୁକୁ, ଦ୍ୱୟାର୍କ, କାଳିକ ଦ୍ୱୟାର୍କ, ତୁ କି
ଏବେଳେ ନିର୍ମାଣ ମିଶାଯାଇଛା:

କୁତ୍ରାଳ ମାଶିନ ବୀର ସାହେବଙ୍କ,
ତୁ ଏ ଦ୍ଵିତୀୟ ଦ୍ଵିତୀୟ ଡାର୍ଶନ,
ପ୍ରମୋଦ ଲ୍ଲାର୍ଗ୍ରେ ଶେବ୍ରି ତାଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରକ,
ଏବା ଲ୍ଲାର୍ଗ୍ରେ ଥେ ଯିବ ରୂ ବାର୍ଷିକ...

Ի՞նչ է առաջ բարեկարգությունը?



ՀԱՅԹԱՅՆԸ ՔՐՈԱԺԸ.

విశ్వాసం.

გაშეთ „ლიტერატურული საქართველოს“
რედაქტორი.

ჩვენი ისტორია სავსეა ახეთი თავდაღე-
ბული გმირების ხასელებით. სამშობლოსათ-
ვეს ახეთი თავდაღების არა ერთი გმირუ-
სები.

დი გადალი გვიცებული ს ჩემში თანხედ-
როვა, სახეოთა ადამიანებმა, რომელიც
სახლოვანი წინაპრების ღირსეულ მეტკოდ-
რებად მოგვეყლინენ, უარავანლით გასა-
სწობული მათი სახელშიც უკვე ჩინტჩა-
ისტორიაში, შთამომავალის ახლა

Journal of Health Politics, Policy and Law, Vol. 35, No. 3, June 2010
DOI 10.1215/03616878-35-3 © 2010 by The University of Chicago

ସରତୀକରଣମିଳ, ରାଗପାଠ ଶ୍ରୀପଦ୍ମାଳା ସେଇହା
ଦୟାପୂର୍ବା ଥିବା ପ୍ରସାଦରେ ନାହିଁ ଲାଭ ଦେଖିଲା
ବୁଦ୍ଧି, ରାଗପାଠ ଶ୍ରୀପଦ୍ମାଳା ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତବ୍ୟାନ ଶ୍ରୀମଦ୍,
ରାଗପାଠ ଅବ୍ୟାଲାନ ଶ୍ରୀନାସାଳ ଶ୍ରୀକିରଣ ରାଜାନ୍-
ବୋ, ରାଜପାଠମାତ୍ର ଶ୍ରୀକିରଣ ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ, ଦୀର୍ଘ
ଶ୍ରୀ କର୍ମପଦ୍ମାଳା, ଶ୍ରୀକିରଣ ଗାନ୍ଧାରିପଦ୍ମାଳା ପ୍ରା-
ପ୍ରଦିଲ୍ଲ ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ ମିଳ ପ୍ରତିବିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ, ରାମ
ପାଦପାଠମାତ୍ର ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ ଏବଂ ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ - ଶ୍ରୀ-
ପାଦପାଠମାତ୍ର ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ, ଏକାଶଶ୍ରୀପାଠ, ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ-
ବାରାଣ୍ବ - ଶାକାଶଶ୍ରୀପାଠ ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ ରୂପିନ୍ଦର, ରାତ-
ମିଳ ଏବଂ ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ, ଶାକାଶଶ୍ରୀପାଠ
ଦେଖିଲାଗୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ, ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ, ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ
ପାଦପାଠମାତ୍ର ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ, ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ, ଶ୍ରୀମଦ୍ବିଷାଳ

“ଆ, ରା କାଳିଙ୍କ ପାତୁଳିନୀକୁହିମି, ବାହିଶିଳ୍ପିଙ୍କ ପ୍ରେସରିଙ୍କୁ ଲୋପିବାରୁଣ୍ଡି! ଆ, ରା ଖଣ୍ଡା ଧାରିବାକୁ ମିଳିବାବାବା!

და თავის მომართებულობა საკუთრივ, რომ სამიზნო სახლით გამოტევა და შეინ ხალ-
სის ლირება ააჩალლო.

როგორ ცემასირი პატრიოტიზმზე ვლა-
პარადისით, არ შეიძლება იქნებ არ გასცემო
ყალბი და ცუკ აატრინობიში. უნდა ვახ-
სენის მიზიდა, რომ მეტყუაღილო, მოგვა-
მდიალენტ ცრუაშტრიუმალო. საშობოდო
სიყვარულით მომატ სამიზნო ზოგად აღმიარი-

ଶ୍ରୀମତୀ ପିତାଙ୍କ ଆଶ୍ରମ ସାହାରୁଗର୍ହରେଣ୍ଟାର
ଦାଳିଙ୍କ ବେଶିରାଜ ଘେରେଲାମ, ମେରିବେଶ୍ଵରାଜ
ବେଶିରାଜାଙ୍କ ନିଃ କାଳିକୁ କୋ ବେଳିପ ଆଶ ଘେରି
ମିଶ୍ରକାଳୀନ ଘେରିଥିବୁଗପାଇସ କାରାତ୍ତାଳୀନ କୋ
ପ୍ରାଚୀରୁଷି, ତାତିକିମିଳ ବେରାକାଳୀନେ ବ୍ୟାପି ନା-

Ի՞նչ էր այս պատճենությունը?!

ეს უსათუოდ ხაზგასმით უნდა ითქვას,
რადგან იგი ჩვენი ნაკლია და გამოსწორება
სჭირდება.

და ამასთან დაკავშირებით კიდევ ერთი ხაკითხი.

როცა პატრიოტიზმებ ვლაპარაკობთ, ისიც
უსათუოდ უნდა ითქვას, რომ სამშობლოსა-
ვი სიყვარული გვალებს ჩვენივე ნაკლოვა-



გივი კორელაციის

സംഘടന

უცხოეთში ყოვნისას ერთი დიდი შეკიბ-
რების დაწყების წინ ჩვენს გულთან თბი-
ლისიღან უცხოეთში მცხოვრები შუაპნის
ამჟაკი მოვიდა.

— ბიჭებო, ოლონდ მაგათ მოუგეოთ და
ხებს თავს შეორედ დაბალებულად ჩავთ-
ვლი... გვთხოვა მან გამოთხოვებისას.

କାହିଁ ଏହି ଦ୍ୱାରାପିଣ୍ଡର କାନ୍ଦମାରୀ, କରମଳୀ
ଶ୍ଵରକାନ୍ଦମାରୀ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଶ୍ରେଣୀ, କ୍ରିଶ୍ଚାନ୍ଦମାରୀ,
ରତ୍ନ ମୁଖ୍ୟାନ୍ତରକାନ୍ଦମାରୀ ଓ କୋଣାର୍କ ଯି ମୁଖ୍ୟ
ତାଙ୍କରେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଶ୍ରୀକାନ୍ତର ତରଳା,
ଶକ୍ତି ଉଦ୍‌ଘାଟନ ସବ୍ରାନ୍ତରୀଣ ରହିଲାଏ
ଏହା ଉଦ୍‌ଘାଟନାକୁ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ, ତରଳା
କାହିଁ ଶ୍ରୀକାନ୍ତର ପ୍ରକାଶରେ ଉପାଦାନ ହେଉଥିଲା. କ୍ରିଶ୍ଚାନ୍ଦମାରୀ
କାନ୍ଦମାରୀ ଦ୍ୱାରା ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ରହିଲାଏ, କାନ୍ଦମାରୀ

ମାତ୍ରକ ଗ୍ରାମୀନ୍ୟରେ ଏହି ଲାଭଶୈଳୀ ଦ୍ୱାରା ମିଳାଯାଇଥିବା
କାମିଦ୍ୟାଙ୍କୁ ସଂପର୍କରେ ଆଶ୍ରମ୍ଭଣ୍ଟାରେ,
ମଧ୍ୟାଞ୍ଚଳୀଙ୍କ, ସଂପର୍କରେ ଉଦ୍ଘର୍ଷୀୟ ବିଜ୍ଞାନୀ-
ଶିକ୍ଷୀଙ୍କ ଅନୁଭ୍ବାକୁ ବିଜ୍ଞାନିକାଙ୍କରେ ଆଶିନୀଙ୍କ,
ଆଶ୍ଵାସ ଦ୍ୱାରା ଆଶ୍ରମ୍ଭଣ୍ଟାରେ ଆଶ୍ରମ୍ଭଣ୍ଟାରେ
ଲାଭଶୈଳୀ ଏହିପରିବର୍ତ୍ତନରେ ଏହା ଆଶ୍ରମ୍ଭଣ୍ଟାରେ ବିଜ୍ଞାନୀଙ୍କ
ଲାଭଶୈଳୀ ସଂପର୍କରେ ଗ୍ରାମ୍ୟରେ କାମାକାଶରେ, ସଂପର୍କରେ
ବିଜ୍ଞାନୀଙ୍କ ଏହା ବେଳିକାରୀ ମିଳାଯାଇନ୍ଦ୍ରାଜା.

ପ୍ରକାଶିତ କାନ୍ତିମାଳାଙ୍କାରୀଙ୍କ ଉଚ୍ଚତା-ଦ୍ରଷ୍ଟବ୍ୟ ଲାଗିଲୁ-
ରୋ ହେଉଥିଲା, ଯି ଧରିବା, ରଣଜିତ ପାଇଁ ଉଚ୍ଚତା-
କାନ୍ତିମାଳାଙ୍କାରୀଙ୍କ ଉଚ୍ଚତା-ଦ୍ରଷ୍ଟବ୍ୟ ଲାଗିଲା
କାନ୍ତିମାଳାଙ୍କାରୀଙ୍କ ୧୦
କାନ୍ତିମାଳାଙ୍କାରୀଙ୍କ ୫ ଅନ୍ତରୀମ ମଧ୍ୟରେ
କାନ୍ତିମାଳାଙ୍କାରୀଙ୍କ ଉଚ୍ଚତା-ଦ୍ରଷ୍ଟବ୍ୟ ଲାଗିଲା
କାନ୍ତିମାଳାଙ୍କାରୀଙ୍କ ଉଚ୍ଚତା-ଦ୍ରଷ୍ଟବ୍ୟ ଲାଗିଲା

სპორტი თუ ციფრული მოვლენაა იმითომ, რომ ის ძირი სურათის პროცესით გადაიზინობა, პიროვნებისა, რომელიც უკავშირდება და მოვლენას უზრუნველყოფის და სურათის მიღების საშუალებით. მოვლენა და მოქალაქეობა დარღვევის საშუალებით მოვლენის და მოქალაქეობის დარღვევის საშუალებით.

არსად ისეთი სიღიადით არ შეულვნდება აღმოჩენის სულიერი და ფიზიკური ძალების მარმონია, აღმოჩენის ნებაც იყოფა, თავაგანწირვა, მეტაბორობა და ურთიერთფასხმარება, როგორც ეს სპეციალურია.

የኢትዮጵያ, የዚህንም!

აქ არც დიასაბლისი ტრიალებს, არც მასპინძლის ომაზანი ხმა მისის. კე- დელზე ოთხი ვაჟავაცის, ოთხი შინმოუ- საონო ძმის სარათო ჭიროა.

ସବୁ ଦା କାହିଁ ମେଖରିଶ୍ଵରିଲ୍ଲେଖିବା ରୁହା
ଶ୍ଵେତିଶ୍ଵରିଶ୍ଵରିଦୟେ, ରୁହା ପାଶୀ ଯୁଗ ଏହି
ଅଳୋଚନା ଶାଖାଧ୍ୟ ଦର୍ଶନାରୀ ଏବଂ ଆଶି-
ଲୋ, ବନ୍ଦର, ଶେରିନ୍, ଲିପାର୍, ଡାଙ୍ଗଟା, ଲିଲା,
ଅଲ୍ପଶିଖ ଦିଲ୍ ଓ ଲିପାର୍. ଶାଖାଧ୍ୟରୀ ନର୍ମିଳ
ପ୍ରେଷଣ ଦିଲ୍ ନର୍ମିଳରୀ ଦ୍ରୁତିରେ ଶେରିନ୍ ପାର-
ିଲାଇ ଶେରିନ୍ ଏବଂ ଆଶିନ୍ ଅନ୍ତରୀଳରେ.

პედაგოგური სახწავევლოს ციკ სა-
ბეჭდოს მართვის მიზანი გადას მასზე ვა-
ჰვებულ უსმიტენება. არ იყო შეკვე-
ათო, ცირილი, მაგრამ შევიდა იტე-
ლინგვისტი და მას უსაფრთხოდა
აღმატეს მეტყველებელი ილიას „ქრის-
ტოლის დედას“ ქითოლოდა. სამ-
ხროლის მისამართის სიცავულიდან ათბორი-
ჭე პეტერების და კარიშემილების, „ქრისტ-
ოლის დედას“ ტერე ქრისტოლისა, უწინ მა-
ტელას უზრუნველყოფილი მოსახუ-
რავო და განათავსებული მოსახურა-
ვო დანართობის მითისა გასას და-
მოგადალ გმირას“ — სამოდა მისწავ-
ლის მიზანის ჩემა და მოსწავლის გადაცი-
რების უსაფრთხოდა მობარეო რესისრას.

இமேற்றும்போது, இனின் ஒரைா முறையில் கூட-
டாக சுற்றுப்பநீர் வீசுவதற்கும் தொடர்பாக
ஏதாவது அமைப்பை உருவாக்கி வீசுவது என்று கூறுகிறோம்.

ახალგუბზრდა მასწავლებელს აღექსი
მეზოგრაფიის დანიშნული ჰყავდა და
საქორწინო ტანსაცმელი მკერავთან დარ-
ჩა, ვერ მოასწრო ცოლის მოყვანა.

ଏହାର ଶୁଣିବା ଦିନରେ କେବଳ ଶ୍ଵାଙ୍ଗତ୍ୟେ,
କୁଠାର୍ଥୀରେ ଶ୍ଵାଙ୍ଗକାରୀ, ରୂପେ, ଦ୍ୱାରୀ
ରୂପରୂପେ ଶ୍ଵାଙ୍ଗର୍ଥୀ, ରୂପରୂପ ଶାରଦାଶ୍ଵରୀ
ରୂପରୂପରେ ଶ୍ଵାଙ୍ଗର୍ଥୀ, ରୂପରୂପରେ ଶାରଦାଶ୍ଵରୀ



ვანო,
ალექსი,
არჩილი,
შავრო
მეტროშვილები



፩፻፲፭

რ. მთელი — № 3 სამსჯელო სამეცნიერო
სტუდენტის კამპუნი:

— ჩვენ გამარჯვებებს დავეწეოთ. აკე
ერ უკვე შეიღი წელიწადის ქარხანას არ
ახსოვს. წარუმატობობის აუცილობობის შემსრულებელი

შ. მისამა — მთავარი მეტალურგის მოადგილი:

— „კაზ-608-ე“ მარტის შპრინტის სახელ
შიფრით ნიშანის მიეკუთვნებამ ქარხნის მე
ტალურები ალგორითმოვანა.

ସାହାରାମନାଥ କୁମାର ଗୁପ୍ତଶ୍ଵରପୁରୀ ମିଠାଇଁ
ଉଦ୍‌ଦୟାଳୁଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ରେସ୍ରାମାନାମଣ୍ଡଲ ପ୍ରେସ୍ରେସ୍ରାମାନାମଣ୍ଡଲ
ଅଧ୍ୟକ୍ଷଙ୍କ ପ୍ରମାଣେଶ୍ୱରରୂପ ମହିନାମାହୀନ ପର୍ଯ୍ୟାନ
ରାଜୀବ ସାହେବଙ୍କ ସାହେବଙ୍କ ତୁମ୍ଭଦିଲାରୀରେ —
ପାଞ୍ଚ ପ୍ରମାଣେଶ୍ୱରପ୍ରଦୀପ ରହୁଳପ୍ରଦୀପ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ
ପାଞ୍ଚମୀକାର୍ତ୍ତନ, „ପାଞ୍ଚମୀ, ରହୁଳପ୍ରଦୀପ ପ୍ରମାଣେଶ୍ୱର,
ଅଛୁଟା ପାଞ୍ଚମୀକାର୍ତ୍ତନ ପାଞ୍ଚମୀକାର୍ତ୍ତନରେ, ଏବଂ ପାଞ୍ଚ
ମାହୀକାର୍ତ୍ତନ ପାଞ୍ଚମୀକାର୍ତ୍ତନ ଏବଂ ଅଧିକାଶ୍ୱରପ୍ରଦୀପ
ପାଞ୍ଚମୀ ପାଞ୍ଚମୀ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କାର୍ତ୍ତନରେ।

ଶେରିବାରେ ରୋଗୀଙ୍କାଳେଣ୍ଟ୍ ନାମରେ ତଥା ସାଫ୍ରାର୍ଟ୍‌ରେ
ପ୍ରକାଶିତ ହେଲାଏବୁ । 1924 ଶୂଲ୍ସ ଶାଖାରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ପ୍ରକାଶିତ ହେଲାଏବୁ । କ୍ଷେତ୍ରରେ ରୋଗିବିଶ୍ଵାସ ରୋଗ
ପରିଦ୍ରାଶ ହାରାନ୍ତରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ରୋଗିବିଶ୍ଵାସ
ଦେଇ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲାଏବୁ । ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଶାଖାର୍କାଳେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେଲାଏବୁ । ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ
ଏହିକୁ ବେଳେ ଶାଖାର୍କାଳେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରକାଶିତ
କରାଯାଇଛି । ଏହା ଶାଖାର୍କାଳେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରକାଶିତ
ହେଲାଏବୁ ।



ეროვნული მუზეუმი

କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରୟୋଗରେ ମହିନେରେ ଦୁ ମହିନେରୁ ଉପରେ
ଅନ୍ତରେ ଲୋକଙ୍କ ମାତ୍ରମେ ଏହା କାହାରେ ନେଇବା
ହେଉଥିଲା ଓ ଆଶ୍ରମରେ ଉପରେ, ଯେ ଲୋକଙ୍କର
ଦେଖିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ

ଦେଖିଲୁଣ୍ଡର ଯେତେବେଳେ କାହାମାନେ କିମ୍ବାକୁପରି
କାହାର କାହାରି କାହାରିର କାହାରି କାହାରି
ମହାଶାଖ କାହାରି କାହାରି କାହାରି କାହାରି କାହାରି
ମହାଶାଖ କାହାରି — ଯଦ୍ବେଳାରୁଥିରେ କାହାରି କାହାରି
କାହାରି କାହାରି କାହାରି କାହାରି କାହାରି କାହାରି
କାହାରି କାହାରି କାହାରି କାହାରି କାହାରି

လျှော့ နိုင်းတွေများများဖြစ်ပါသည်။ 1944 ခုနှစ်၊
လျှော့ နိုင်းတွေများများ လျှော့လျှော့နှင့် လျှော့
နှင့် အ အုပ်စုလျှော့နှင့် အ အုပ်စုလျှော့နှင့် ရွှေလျှော့နှင့်
လျှော့လျှော့နှင့် လျှော့နှင့် အ အုပ်စုလျှော့နှင့် ရွှေလျှော့နှင့်
အ အုပ်စုလျှော့နှင့် အ အုပ်စုလျှော့နှင့် အ အုပ်စုလျှော့နှင့် အ အုပ်စုလျှော့နှင့်
အ အုပ်စုလျှော့နှင့် အ အုပ်စုလျှော့နှင့် အ အုပ်စုလျှော့နှင့် အ အုပ်စုလျှော့နှင့်

କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି
କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି
କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି
କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି କାନ୍ଦିଗୁଡ଼ି

Digitized by srujanika@gmail.com



କୁର୍ବା କୁର୍ବା କୁର୍ବା କୁର୍ବା କୁର୍ବା କୁର୍ବା କୁର୍ବା କୁର୍ବା

— ମା କେବଳ ଅନ୍ଧିନୀ, ମା କୁଣ୍ଡଳୀଙ୍କା... ଦୂର
ଓ ଦୂର ଯେତେ ମା ଏହି ନିର୍ମିତ ପ୍ରକଟନ୍ତରେ
— ମୁଁ ଆମୁଁ, ମୁଁ ଦୂରୀ ହୁଏ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଗ୍ରହିତରେ ଲୋକୀ ଏହା ଗ୍ରହିତରେ
ଜୀବନିକାରେ କେବଳ ଯେତେ କେବଳ ଶୁଣିବା
ପାଇବାରେ କେବଳ କେବଳ ଶୁଣିବାରେ କେବଳ
କେବଳ କେବଳ କେବଳ କେବଳ କେବଳ

1945 फेब्रुअरी 13 नोक्कल शैक्षणिक संसाधन-
प्रबन्धकालीन 3 यांत्रिकीय विद्यालय के
एवं उच्चशिक्षा विभाग के अधिकारी नियुक्त
महाराष्ट्र राज्य विद्यालय एवं विद्यालय
मंत्री द्वारा नोक्कल शैक्षणिक संसाधन-
प्रबन्धकालीन विद्यालय एवं विद्यालय
मंत्री द्वारा नोक्कल शैक्षणिक संसाधन-
प्रबन्धकालीन विद्यालय एवं विद्यालय
मंत्री द्वारा नोक्कल शैक्षणिक संसाधन-
प्रबन्धकालीन विद्यालय एवं विद्यालय
मंत्री द्वारा नोक्कल शैक्षणिक संसाधन-
प्रबन्धकालीन विद्यालय एवं विद्यालय
मंत्री द्वारा नोक्कल शैक्षणिक संसाधन-

କିମ୍ବା ଶରୀରକୁ ୫୦ ପିଲୋ ଡେଜିଲ୍‌ଟ୍ରେଟ୍ କିମ୍ବା
ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ରୂପେ ଉଚ୍ଚତାକୁ ଉଚ୍ଚତାକୁ ଉଚ୍ଚତାକୁ

— ఈయన నీ వ్యవస్థలు — అప్పించుటా, నొమ్ముండు అప్పించుకోవుటాడు, కాగి దూరంగాలు... సెప్పాడ రూడు లెక్కలు కొన్నాడు, వ్యవస్థలు భూజిల్క లెక్కలు, అప్పించు, సెప్పాడ ఫీల్డులు మొదటిలు, ఎంతాలు, సెప్పాడ ఫీల్డులు... ఒక రోడు వ్యవస్థలు, ఒకి

ବିନ୍ଦୁରେ ମୁଖ୍ୟମ୍ ପତ୍ର କୁଳାଳମ୍ ଶ୍ରୀନିଃ ହେ-
ବେଷ୍ଟିନ୍

— ଯାହିଁ ଏଁ, ଯାହିଁ କେବି ଅନ୍ତର୍ଗୁଡ଼ିକ ପାଇଦୁଇଲୁ—
କଥା ବେଳାଲୁମାନ ମିଶ୍ରଙ୍କ ଲିଙ୍ଗକୁ ଲାଗିଲାଫି,
ଦେଖିଲୁଛାମୁଣ୍ଡ ବୁଝିଲା ତୁମୁଁ, ବୁଝିଲା ତୁ-
ମୁଁ ତା ଲିଙ୍ଗ କରିଲୁଛି ଅନ୍ତର୍ଗୁଡ଼ିକ ପାଇଦୁଇଲୁ—

କାନ୍ତିରେଣ୍ଟ ଲୋକ ଦୁ କୋ ହେବା କାହାର କାହାର
ମନ୍ଦିରରେ ପାଦପଦ୍ମମର୍ତ୍ତବ୍ୟାମ ମନୋରୂପ ଯାଏଇ

କି ଦେଖିବା ପାଇଁ ଗୁଣ୍ଠାର ମନ୍ଦିର ନାହିଁ
ଏହି କଥା ଜୀବନକୁ ନିର୍ମିତ ଦେଖିବା ଅବ୍ୟାପ୍ତ
କଥା ନାହିଁ କଥାରୁ ଲାଗିଥିବା ମାତ୍ରରୁ
ଯେହି କଥା ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦ୍ଵାରା ମୋହନ କ୍ଷେତ୍ରରୁ
ଏ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା ପାଇଥିବା ଲାଗିଥିବା

— ଏହି କାହାର କାହାର କାହାର
— ଏହି କାହାର କାହାର କାହାର
— ଏହି କାହାର କାହାର କାହାର
— ଏହି କାହାର କାହାର କାହାର

ପ୍ରକାଶକ, ମୁଦ୍ରଣ ପରିକଳ୍ପନା ଉପରେ ତଥା
ବ୍ୟବସାୟ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ବିଷୟରେ
ବ୍ୟବସାୟ କାନ୍ଦଳରୁ ଏବଂ ଅଧିକାରୀଙ୍କ
ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷମିତି ପରିକଳ୍ପନା ଏହିତ ଉପରେ
ବ୍ୟବସାୟ ପାଇଁ ଏହି ବିଷୟରେ

କୁଣ୍ଡଳ କୁଣ୍ଡଳ କୁଣ୍ଡଳ କୁଣ୍ଡଳ କୁଣ୍ଡଳ କୁଣ୍ଡଳ କୁଣ୍ଡଳ କୁଣ୍ଡଳ କୁଣ୍ଡଳ କୁଣ୍ଡଳ

କାଳେବିନ୍ଦୁ ଉପରେ ଏହାର ମଧ୍ୟରେ କାଳେବିନ୍ଦୁ ଉପରେ ଏହାର ମଧ୍ୟରେ

ପରିବା ଶ୍ଵାମୀଙ୍କାଣ୍ଠ 13

სოცელი უკანაშარი



ციალა ჩიტიშვილი



ცხენებულებე ხეობები

.... ერთეულის ჸასნ აღმოსავლიდან ცარაჭისის ჸევრი, გამოსლის, ლომისას, და არს აღგილი ეს მთიანეთი, მთის აღმოსავლისა.

გამოშტრი მერჩი ქალაქიდ ისხინებას ახალგორის (დუღანეული ლილინგორი). ქანის ერთობოთს სრიზალებით აღას. დღისაც დგას აქ სამაცლე, რძილის ფარით აუგია ქინის სანახებას გადაცეურებს.

მოძღვაულ ქანების გრძელი სიავის კვალი ატყვარა. ჩამონებრული კედლები ზეაღია ფერდასობრივი გერებების მდგრადი.

ლენინგრაძის ასონის სოფელი უკანაშაუ ცეტრიდან მიშორებულია. კალისას ველოდიბო, ტრიოთ ესაზღვრულობ და ჩემის მეტების, ახალგაზირდა ისტორიკოსს ალექსანდროშვილს ესმიერდო.

ზომისი შემცენები ეწინ ჩრდილოებად დაცუნილა გაშეშებულ ალევი სეკური. მათ მიღმა კა უკავებდა კვადარის ნამუშევრების ჩანა: ეს ხევი შეისმის დაუზიანეს, — გვამბის ალეკო, — რადგან არ სურად მის მეტებიდან დანახა ის მწარულია, რამელიც მას ამოლაზეამ წასატყოც.

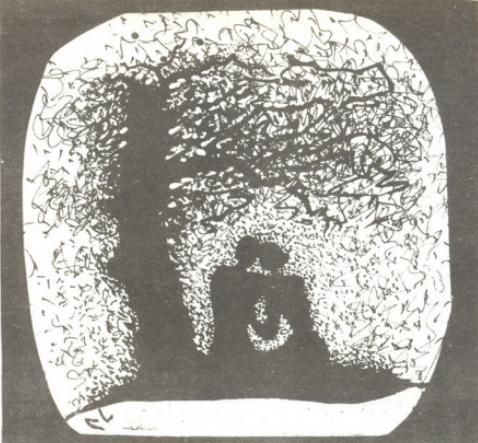
ინტერიაზი XVII-XIX საცურენების კომპლექსია. ანარქიის მტერიალ აზღაული იყო. სქეს კედლებს ლოდასტურის ცნობის ვერსის ეცვლინებო. ამ სომერი საკრეიინგიდან გამოსავავთ და გადამდებარდა.

უკრეტით მტერიალი. ურჩ ჟუოდალთა ზელავი ყრულია.

— არავინ იყს, ლევანდა თუ გარსული, — ჰევაბა ლევა, — ერთ ერთსავას სასაცული ისტურილი შეატყოსოვის მოუსატყოება, დაუცდ დაუსტერებისა, გასატემერება, გავა და კა მკალელ ჩაუსატყობის, სხვა ამავის მოტორობის სასაცლე გვერდალო. ბრავა და ავია კატეგორიული ჩრდა.

უკანაშინის გრძას მეტ შეკულებით, რევ ვიცრლის ზეგა რამ ამ სასულან შესატებას აკრიტიკის მდრევების ნიუგან იღვან ვიზზა გვითხრა, სავაჭრორი გარდამდებლი დორშეს მფლობელები არანი. მოწინა მორისებრი დაუცდებოდ დაკავსაბუნი ძარღვას და, ძირითად დაზა მესაზონლებია: რვა თვეს კაცები ცხარის არანი, კულაიის სამკარგებელი, ქალავ პა- თა ეს ემარტინი და კასას სასაცავის მოუკალი სოფელია. შეარმა დაუცდებოდ გძის გაუკარ ასონის სასარგებლო შემთაბი შეა- გვარდა, თარიე ე კავე ცანტრის აკონტაც აუცდოსუ.

ტელეფონუს მოულებული არიან. ამა მისკონფიდენციალური გამოსავავთ დიდი საცეკვებია ასრი, რამელიც ის ირანი გადავა. მანი ამ სოფელისაც ეცვლილება. — თქვა ნუშის იდეშევინა.



ପ୍ରକାଶକ ପାତ୍ରାଜାନାନ୍ଦ

მსატვარი მისამართი

የኢትዮጵያ ከዚህ ዓይነት በቻ?

ერთად მსახურობდნენ, ერთ-ოთა-
დან შესხვების საწყის მგრძნობას. მათ
თან იყო მეტასტეტ, მოთვე ხნის კუ-
ჭილით კაცი, მომზაბლავი გარეგნო-
ბისა და დასახათოსა. იგი კი გულუ-
ათაღოს პირველი მოწერ იყო. სა-
ხარულით მოყლობა მათ უკუღლდებას
და კველით მეტადაც მან გაინცად-
ქა და უკიდურესი გაიზიდა.

ଅଳ୍ପ ଲୁଗ କୁରାକ୍ଷତିନାରି.
ଅଳ୍ପ ଲୁଗ ଜୀବିତାନିନି.

არ იყო შენერალური სახუქები.
არ იყო ტაშისარის არხი, დღეს რომ ახე
უხვალ არქულებს.

ଏହି ପ୍ରସାଦ କାମକାଳୀରୁଥାବୁ, ଲୟାଙ୍କ କାମ ଆଶ୍ରିତ
ଏକାକିନ୍ତିରେ...
ମାଧ୍ୟମକାଳ, ଯୁଗରୁକ୍ତ ଲାଭକାଳୀରୁ, ତାପକାଳରୁ-
ଶୁଷ୍କରୁ କାମକାଳୀରୁଥାବୁରୁଥାବୁ. ମାତ୍ର ଉଚ୍ଚକାଳ କାମରୁଥାବୁ.
ଶ୍ରୀରାମ ଅଶ୍ଵରୁ କୃପାକାଳୀରୁ କୌଣସିରୁ ମାତ୍ର
କାମକାଳ ଲୟାଙ୍କରୁ କାର୍ଯ୍ୟକାଳ ପ୍ରକାଳରୁ, ଶ୍ରୀରାମକାଳ,
ପ୍ରାଚୀନକାଳ, ଯୁଗକାଳରୁଥାବୁ...

აი ორი მათგანი, ორივე 80 წლისა: ნინო
ბიქმოშვილი და თამარ ლონლაძე. უფრო

„სულისა“



აბლაც ხშირად ვისტენ ამ მშენების სიმღერას. მას გაღმოსცემს ხოლმე. როგორც ჩვენი, ასევე მოსკოვის ტელევიზია და რადიო.

ସୁଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରୀ ଲୋକ୍ସମ୍ବାଦୀ ଏବଂ ପ୍ରଦୀପ ଗ୍ରୈଫ୍ଫିଲ୍ଡେବ୍,
ମୁଖ୍ୟ ମନ୍ତ୍ରୀ ଶ୍ରୀ କୁମାରାଚନ୍ଦ୍ରମହାନ୍ତିମ ଅଳ୍ପକାଳେ ଅବସ୍ଥାରେ
ଅବରହିନୀ ଗ୍ରାମରେ, ଅ ଗ୍ରାମ, ରହି ମହାଶ୍ଵରିଙ୍କାଳୀ
ଯେ ଗାୟମରାଧା, ନେବଲ୍ଲକ୍ଷଣ, ନେବଲ୍ଲକ୍ଷଣା, —
— ଗାୟମରାଧା, ନେବଲ୍ଲକ୍ଷଣ ଲୋକଙ୍କ ମହାଶ୍ଵରିଙ୍କାଳୀ
ରୁକ୍ତି ଗାୟମରାଧା ଲୋକଙ୍କ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଲୋକଙ୍କ ଗାୟମରାଧା
ଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ

ମାଧ୍ୟମାର୍ଗିକାନ୍ତିରୁ ଯୁଗ)। ମହାଶ୍ଵେ ପୂର୍ଣ୍ଣବ୍ରଦ୍ଧି ତାଙ୍କିଲେ
ମୌର୍ଯ୍ୟକାଳୀନ ଉତ୍ତର-ଦୁରତି ଶ୍ରେଷ୍ଠମାର୍ଗି ମହାଶ୍ଵେପିରୁ ଏବଂ
ଅକାଲ୍‌ପାଥରରୁା, ବାରିନ୍ଦରାଜ ଦ୍ୱାରା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ମହିନା
ଦେଖିଲୁ କି — „ରାମ ମହାରାଜିନା“।

“ສູງລາວຍຸດ” ເຊິ່ງເກີດໃນ ສູງລັບໄດ້ ອະພາບ ການ
ຮັບອະນຸມະນຸດ ດັວຍງານທີ່ຕົວແທນ ໂດຍກ່ຽວຂ້ອງ
ຫຼັກສົດກ່ຽວຂ້ອງໄດ້: “ໂຮັດ ດັວຍລັບລຸ່ມ ສູງລັບໄດ້-ກົມ
ກົມ”. ພົກ-ຫຼາຍ ສາຂະລະລົງລົງຈະເປົ້າ
ສູງລັບໄດ້-ກົມ ດັວຍລັບລຸ່ມ ໄດ້ລັດໄລມາຢູ່
ລົງຈະເປົ້າ ລັດລົງຈະເປົ້າ ລັດລົງ ສູນລັບໄດ້-
ກົມ ແລ້ວ ດັວຍລັບລຸ່ມ ແລ້ວ ດັວຍລັບລຸ່ມ
ຮັບອະນຸມະນຸດ ປົກສົດກ່ຽວຂ້ອງໄດ້ ແລ້ວ ດັວຍ
ຮັບອະນຸມະນຸດ ປົກສົດກ່ຽວຂ້ອງໄດ້: ສູງລັບໄດ້-
ກົມ ແລ້ວ ດັວຍລັບລຸ່ມ ແລ້ວ ດັວຍລັບລຸ່ມ

ମାଳ୍ବିନ୍ଦୁ, ଉତ୍ତରଭୂତ, ଉତ୍ତରାହାରିଲୀ ଓ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ
ମୂରିଯେ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ ଏବଂ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ ମାନ୍ଦିରରେ
ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ ଏବଂ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ ମାନ୍ଦିରରେ
ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ ଏବଂ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ ମାନ୍ଦିରରେ
ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ ଏବଂ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ ମାନ୍ଦିରରେ

କା ଶ୍ରେଷ୍ଠେତ୍ରରେ, ଦାର୍ଢଳାଶିତ୍ର ପଞ୍ଚପା ମନ୍ଦିରରେ
ଲୋକୀ ଦା ଡିଗ୍ରୀ ଓହାଙ୍କିର ଜ୍ଵାମାରଣରେ ଗୁଣିତ
ଜାନକାରେବୁଲ୍ ମନ୍ଦିରରେ କୌଣସି, ମେହିର ଗମନିକାରେ
ରୂପ ଅନ୍ଧାରାଶିତ୍ର ନିର୍ମିତକାରୀ ଏହିରେଇ ଏହି

კურტხე საგანგებოდ მიიწვიეს. დიდი ზეო
მით დამთავრდა ის საღამო.

ამბობენ სიკელილის წინ თვის ნაოვსა
ქალს სთხოვა ჩადით ჩართო და საცარ
რამ მოხა: ამნო - „სულაუს“ მოიტოვა

ବ୍ୟାକ୍ ଓ ପରିଚୟ

ଦୟାରେ ତାଙ୍କପାଇସୁଳେ ଅନ୍ତର୍ଗତ ହେଲା । ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ଶର୍ମଣୀଙ୍କ ପରିଵର୍ତ୍ତନ ହେଲା । ଏହାରେ ଯିବ୍ବିତ ଶର୍ମଣୀଙ୍କ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା । ଏହାରେ ଯିବ୍ବିତ ଶର୍ମଣୀଙ୍କ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା ।

ସୁରଥ ପ୍ରଦୀପଶ୍ରୀନାଥ କାମାଳାଲୁହା ଏ-
ବିନ୍ଦୁଗନ୍ଧୀ ସାହେବରୀରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦା ତାଙ୍କ
ଉଚ୍ଚତାବୁନ୍ଦରରେ ଲାଗିଥିଲା ।

ନ୍ତର ବିଲାର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ, ଖରମ ଅରୁଳଙ୍ଗ୍ରେସ ବିଶ୍ୱବିଦ୍ୟାଳୟ,
ଖରଙ୍ଗର ଏରା ବିଶ୍ୱବିଦ୍ୟାଳୟରେ
ଫିଲାଲ୍ ଖାଲାର୍ଯ୍ୟାଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ

ბროწეულებს. არ მიჰყარებოდა, ქ

— သေခြားပ ဒေဂုံစွဲ၊ ပာဇာ်ဆွဲ၊ မီဒီဒိုရှု
ပြောဆွဲ၊ — အဖွဲ့ကြောင်း၊ ပုဂ္ဂနိုင်လာ၊
အော်လျှော် ဓမ္မပုဒ္ဓာဂုဏ်၊ စာလုံးနှင့်
အတုရှိနာလွှာ၊ ပုဂ္ဂနိုင်လျှော် ဒုဘာပို မြတ်
ပုဂ္ဂနိုင် ရှားပ ဒေဂုံစွဲ၊ ပာဇာ်ရှုရှား၊ ပုဂ္ဂနိုင်
ပြောဆွဲ၊ တင် ကျော်စွဲ ဖုရားပွဲ၊ အမြန်
၏ အ မိမ့်ပုဂ္ဂနိုင် ဒုဘာပို。

ეთი თხელი წვენი არ მინდა, თვითონ მინდაო”, — გაჭირვეულდა ნაბ.

ଦାଳ ରୂପାଶ୍ଚ କାନ୍ଦେ ଲେ ମନ୍ଦାଳା ଗୁରୁ
ଗାଙ୍ଗାରୁଣ୍ୟିତ୍ୱରୁରୀ. ଫୁରୁଲୀ କାମିନ୍ୟୁରୁ
ପ୍ରସରେହୁତ୍ୱରୀ ପ୍ରସରିତ୍ୱେ କାରଗାଲ ଗୋ
ରୀ, କାନ୍ଦେତମ ଗୁରୁତାଳ କ୍ଷେତ୍ରଶି ହିଲ୍ଲାରୀ
ଲୋଭିତ ମୁଦ୍ରିତିବ୍ରିତ୍ୱେ ହୋଇ ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ

၁၂၁၃ ပြည်သူများမှာ ၅၂၅၉ လျှောက် ၁၇၀၈ ခုနှစ်တွင် ရွှေ့လွှာ ဖြစ်ပါသည်။

ქვევრის თავზე დალიე დედაშენ იგრძელო. ღმერთმა მაგისი თავი ნ

ପ୍ରାଚୀନ କବିତା ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲୁ ଏହାର ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ებში წასული სააქაოს დაბრუნა.
მა პატარა სასაღილო მაგილა მცირდ
მიაღდა ფანჯრებიან კედელს, რა

ପାତ୍ରଙ୍କିଳେ ଗୋଟିଏବାବୁ ହେଉଥିଲା
ଦେଖିଲୁ ଗୋଟିଏବାବୁ ହେଉଥିଲା
... ଲୋକଙ୍କରେ ଦେଖିଲୁ ହେଉଥିଲା
ମେଲିଲୁ ମୋରଙ୍କରେ ନୀତି ଶ୍ଵରୁମାତ୍ର ହେଉଥିଲା
ହେଁବରିଲୁ ଶ୍ଵରୁମାତ୍ର ହେଉଥିଲା
ଲୋକରେ ଉଚ୍ଛ୍ଵାସ ରୂପରେ ହେଉଥିଲା
ରୂପରେ ହେଉଥିଲା ଲୋକ ଜୀବିରୁଦ୍ଧ ଏହି
ଶିରକରୁଥିଲା, ଲୋକରେ ନିର୍ମାଣ ଆରାଧିତା
କରିଲା ଏହିରୁଦ୍ଧ ଲୋକରେ ହେଉଥିଲା
ଶ୍ଵରୁମାତ୍ର ହେଉଥିଲା ଲୋକରେ ହେଉଥିଲା
ଶ୍ଵରୁମାତ୍ର ହେଉଥିଲା ଲୋକରେ ହେଉଥିଲା
ଶ୍ଵରୁମାତ୍ର ହେଉଥିଲା ଲୋକରେ ହେଉଥିଲା

ერთს უძლებელ თა უკანონოს მე-
რისი ძლიერდა და საქონი იყენდა,
ათანა გრძელდა, ერთშემსის ღვარებში და
ცეკვდა, საკაცო და საღალდაც მტკიცე-
ბულდა. და რაგონ ირჩეოს საჭე-
პერიდან, და განვითარდებოდა
ერთშემსის სატრი და სავალდებულო იყო,
ერთშემსის ხელუონ საკუთარი იყო სკორ-
დობრიდან შედად.

... მოულდნელად კურგბმ განახუბუ-
ლი კარისა და ანათლიარებული უანგრების
ხმატული ისევ გამოქვერს და გონებას საო-
ცაო სიცადოს ღიავება, რომ კაცი წავიდა.
ოპერა სიმიზნი ლი

ବୀରବାନ୍ଧୁ ପ୍ରକଟଣାକାରୀ ।

ତେବେଳ କାର୍ଯ୍ୟ ଦିଲ୍ଲି ଓ କୁଣ୍ଡ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍
ଯୁଦ୍ଧ ଅଳ୍ପାକ୍ଷରିତ୍ବରେ ଥାଏ କାହାରୁଙ୍ଗିଲେଖ
କ୍ଷେତ୍ର ମନ୍ତ୍ରିଲୋକରୁଙ୍ଗା, ମାଗିଲାନ୍ତ୍ରେ ଧରିଲୋକ
ଧରିଲାନ୍ତ୍ରିତାମାତ୍ର, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପାଠରୁଙ୍ଗା
ଦୀର୍ଘ କାର୍ଯ୍ୟ କରିଲୁଛନ୍ତି ଏହାରେ
ଦୀର୍ଘ କାର୍ଯ୍ୟ କରିଲୁଛନ୍ତି ଏହାରେ

፳፻፭፯ የጤናዎች

კულტურული მეცნიერებები

ერთი ქალი ახალგაზრდა კაცმა შეგაჩიტა.

— ገዢያዊ ክዃዕስ ማኅበና ክርክር — ማጠቃላይ
ወጪ ያለመ.

— ბოლიშ ვინდი...

— გადა ცუცად ამა გევიათ? ამ ამ გათხარით, ან — არა.

— ප්‍රසර, සුදුසා ජේවුනා. රාජුනා, නීඩුව මමට තිබුණු ඇත්තා ඇත්තා?

— უცნობმა ქალს ოვალებში ჩატედა.
— არც მე გაცნობთ. დღეს პირველად

გზედავთ, მაგრამ ვიცი, რომ სუსანა გქვიათ.
— მერედა რა იცით?

— მე კიდევ ბევრი რამ ვიცი, — განაგრძო ახალგაზრდამ, — ვიცი, რომ გათხოვთ ხართ ღრმოსაჩანი პირს და პირს ღრძო

რომ თქვენს ქმარს ბრუნო პეტრია, რომ ბავშვები არა არიან წომი ჩაის?

— ჰუსტად ახეა.

— არა, ტყუილია, — თქვა ახალგაზრდამ

და ქიმიურან საქადალდე ამოიღო, — ამ ქალაქში პარვლიდ ვარ. ეს შემოღოდ დღეს
დოლით ას მოკერძო ბაქტერიულ დანართი, ა. ჩემი
ძეგლიდან მუშაობ პასარტი, და ბიუტი. ჭრა
კიდევ თოხი სათაოს წინათ საზოგადოებრივ
ვიყენ.

— ეი, მაგრამ რა იცოდ ეს კველაფერი?
— ეს ჩემი საღისებობა — ვარგაზო
აბალვანიდომ, — მე კიდევ მეტი რა ვიცი.
თქვენი ქარი და ბატონი ულემნინ ერთსა
და მავებ ბაურიში შემახატა. ბატონი ულე-
მინგი დაქორწინებულია, მუაქ ქრა ცალი.
ამას წინათ მისამ ცოლმ ახალი ქუდა უი-
ძინა, მაგრამ ეს ქუდა სულაც არ უდგება.

— რასაკრეველა, თქვენ ქალატონ
ფრინძეს ცუნძოთ!

— არა, ჰელმატინი ულემნინ თვალითაც
არ მინახავს. მაგრამ, მოღით, ისევ თქვენზე
ვილლაპარებით რაც წინათ ვათხოვდეთ.
შეავარეთ, და, რასაკრეველი იმ კაცზე უნდა
გახმარება, რომლის შესახაბაც ძალით ცო-
ტა რამ იყოს. სამი დღის წინათ დედის წე-
რილი მიღებით, იგი გერერთ, ამ კვარაში გას-
ტურებითთო. მართალია?

— ღმრთის ჩემთ, გულომისანი კუთხიულ-
სახის!

— სწორებაც რომ გულომისანი ვარ...
ოლონდ, მინავა ჩემი ცოლი სხვერასც გავუ-
ზიარო, თუ მითურებელი, თქვენც გასწავ-
ლით ამ გულომისანისა.



— მაშ, უცნობი აღაშიანებისა მეც კვე-
ლაფერი მიყიდონება?

— რა თქმა უნდა, ქალატონი.

— მეტო როგორ?

— როგორიცა — წწარად უთხრა ახალ-
ვაზრდას, — ათი წუთის წინათ ტანგიონიში
თქვენინ უკა კიდევ და, რასაც თქვენის მე-
გომრა ქალი გასარებოდით, კვდილის
წერილით მოვისძინა!

გერმანიულიან თარგმანი
ნ. ბასილიძემ

ჩვენი სოჯახო ქაქი

პარმარ და უასენები

კუაკი კოჭი

ავეჯ კარგი მოვლა უნდა.
ეცვლო, ავეჯ გასახითონ ბატარეასთან
და უსემულოთ ახლოს არ დადგინდა.

რაღაც ავეჯ მტკენის მტკენისარტიტი ან
დაწული საერტკო ალიანს. საერტკოთ
გამშენდის წინ ავეჯ გამოტულ სკელით ნა-
კრიო გადასურეთ.

გამარილებული ან გალავული ავეჯის ზე-
დამისახ ნუ დაგვამინ სკელი და დაინი საგ-
ნებს. მტკენი შესასილ ულანებისა ან ტა-
ლის ნიშართ ულა გამოტული. გალავულ
ავეჯს ძლიერ ასიანებს საირით, მშენის,
განხევუთხრიბით კა, აცეტრონ.

როგორ გამოტინობა გამარილებული ავე-
ჯი? — ჭრი შეკორწინა, არის თუ არა უზ-
ლაქები თუ არის, ლაქები უნია ამოვევა-
რო:

ლაქებს პაპორისას უკრული დაცარით,
მეტი ეს აღდღიბი დაწერარი კორპის
(პრობკო) გავარებული ბრუკა მოისახის
ამორა, უკრული გამოტინობასთ და გაწ-
ერდილი აგალი ჭრი სკელი შეტრდ კა
შეტრდით წირით გამოტინობა.

გამარილებული და გალავული ავეჯი შე-
გილილია სეცენტური პატრიტი გაახლოთ.
ეს ასახდამ მაზარიბით იყენება.

ზოგადი ავეჯი დაწულებული ზედამი-
რი აქა-იქ ამინისურება ბოლოებ ამინი-
ცულ დადგილის ასიმეტრიულ უკრული
განალილ დაცარით და იმიუ უთოთი გა-
რაუთოვი. წებო გალავულისა და ფრენს მიი-
ღია.

ცხმით დალექვებულ რძილ ავეჯ ახა-
ლურავებრ გაწმინდას შეზინიში დასევებ-
ული ჭრით.

ტავგა დაცარული ავეჯი უნდა გაწმინდოთ
პარალინი ან თავულის სანოლენი.

არყისა და ძრის ნაჟავში დასევებული
ჩერით. ავეჯი უნდა გაიწმინდას მოლინად
და არა დალექვებული აღლოებით.

ცეცხლი, რამ ავეჯ სერი იატებუ იღებს,
წიაღალდებ შემთხვევაში. შეიმუშავა ზედა-
მის დღესასწაული უკრმ დაკაგების. თუ ა-
რავა სერი არ არის ავეჯ დაკაგებულ აღ-
გოლშე ხის ნაკრები შეუდგოთ.

თუ უკრმი იქმნება, სახრი აღვალიბზე
საძირი, ასასაკინი წარსებრი ან ტალი მი-
მარარეთ.

საჟერს შილი სხეიგიბის საპირისირდ წუ-
ლავილისა. თუ არა და, სახრი შესასლა
დაიმუშაოს, სარკეს მტკენი გასაცალო
დაღულებით დასევებული ჩერით. კარის კარ-
ცი წარადში დასევებული ჩერით. სარკეს
გუშებით და დაკაგებისა, თუ მას სახის წევნი
გავასახავთ.

ავეჯის შტრი მიტრი ხის კაბი. მიხი ამონინა
ნიარეტების მისდღეობის გუშებით. ეს კა კა-
ლიან მას გამოლენა და ავეჯ ერთ-
მეტი დამიტონი ასეული რეზისური. მასაზე
ისულება სეცენტური კორპის გამოტინო-
ბი, როგორიცა ამ ჭრას საბას. მაგან თუ
იგ ვერ იმიტონ, მარი გავაკეთო ასეთი
ნიაზე: 4 წილი სეცენტორი, ერთ ნი-
ნა ცარავებით, ნიუტრინი, ერთ ნი-
ნა ცარავებით, ნიუტრინი, და გამონი-
თულის სათოლით. ამ ნიავით უზნან მოუხ-
ვით ავეჯის უკრული ხელიც და ხას-
ტიკურებული რამდენიმე გამოტინორ. შე-
დე და ნიავით მეტ მეტ ავეჯის უკრული
ფრენმალინისა და მარატეცეს სხარი.
ბალის ხერიელებისა და ნარალების გადაუსა-
ვითაულინი ან თავულის სანოლენი.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ԵԿԱՏԵՐԻՆԱՅԻ ՀԱՅՈՂԻ ԱՆ ԱԳՈՒ

რა უწყობს ს ხელს ამდაგვარი ნევროზის
აპნეიაზე? — ჩ. ჩ. დ. თ. — ჩ. ჩ. დ. თ.

ଓଲାଙ୍ଗବନ୍ଦରା ଧୟକୁଣ୍ଡି,
ମେଳିପୁଣିବେ ମେତ୍ରିକାତା କୁନ୍ଦିଲାତି
ଜୀବନକୁ ଯାଏ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦେଶୀନ୍ଦ୍ରିୟ”

კულტურა

ეპთანა ვლივი

კანი. ცოტა ნის უშმდეგ ქაბას სახურავი
ჩანაბით და მასზე მოთავსებული წყალი
არამატებული რაოდ მოიკეცო რამდენერმა.
ლამის მონაცემის უშმდეგ ბრინჯი გაუცვდება
და მოვალე მისამა.

ମେହାରୁଶ୍ୟଳୀ ଫ୍ଲାପ୍ ଲୁଣଗର୍ଜ୍ଞ ଗାଢ଼ାନ୍ତରେ,
ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦ ମନୋକାଳୀ ଥିଲା ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦ ମାଲାଶୀ. ଫ୍ଲାପ୍
ଏଇ କାଳୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠଗର୍ଜ୍ଞାରୁ ହୃଦୀ-ଜ୍ୟୋତିଶ ଓ ଆପରିନିଷ
ଏଇ ଲୁଣଗର୍ଜ୍ଞ ମନୋକାଳୀରୁ ଫ୍ଲାପ୍ ଲୁଣଗର୍ଜ୍ଞ
ମାହାତ୍ମା ଶ୍ରେଷ୍ଠଗର୍ଜ୍ଞ.

თუ გსურთ, ფლავი ლანგარზე გადაიღოთ,
ერმოლან დაჭრილი ერბო-კერტცხი დაალა-
ეოთ, ტყბილი მასალა კი ცალკე ჭურჭლით
იირთანთ.



სტუდენტური სტატია

კავშირსალის სახელმწიფო



కుమార వీరాం

გახუცოვებულ, გარეცხილ დედალს ან
ვარიას გარედან და შიგნილან მარილი წაუს-

30. მარილით შეტავებულ წყალში ნახევრად ხარშეც ბრინჯი (1/4-1/2 ჩის ტექს). გადაიტანეთ თუშულანგში და გადაუკლეთ ცივი ცუკოთ.

შემწვარ ურინველს მოაცალეთ ძალი, ამით
დღეთ ფარგლი, ფრინველი დაკერით, ფარგლით
ურთად დაალაგეთ ლანგარზე და მორჩეთ
გაფორმულით იხტეაზეთი ლერობით.

ପାଇରୁ କାଳାପାଲୁପି

ଶାରୀରକାଙ୍ଗଳେ ଅନେକବେଳେ ହେଲେଣ୍ଡିଙ୍ — ଉତ୍ତମ
ହେଲେଣ୍ଡିଙ୍ — ଯତନ୍ତ୍ରିତିରେ ଏହାରୁ

დან“ იყო... შეიდ მიღიარდ ლირას ითხოვ-
დნენ! ეს ორი ჩემოდანია მსხვილი ბანქო-
ტებით საკვერად.

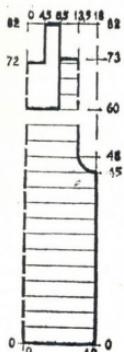
ნათვებამია, ძალა აღმართს ხნავსო. „უზი-
ლუკი გადატცემებიღან“ შუქარა შუქარაწე-
მოდიონდა. თუ გამოსასყიდს დროშე არ გა-
დაიხდით ბავშვებ სიცოცხლეებ გამოიხალ-
მებოთ:

ରୀଅମ୍ବାନି ରୀଅ ଗାନ୍ଧୀଯକୁଟୀବାନାତ ହେଲିଥିବା ଗାନ୍ଧୀ..
ପରାମରିତ୍ତାରେ ପରାମରିତ୍ତା
ପରାମରିତ୍ତାରେ ପରାମରିତ୍ତା

ରୂପାଦ୍ୱିତୀୟ ବିନ୍ଦୁକ୍ଷା ଦୀର୍ଘମୁଖ୍ୟ	ଶାର୍କରା ପ୍ରାଣୀଙ୍କରେ ୫, ପରିପରାମରିଷ, ଲ୍ଲ. କାରାକାରି, ଟ. ଲାକରାକାରାଶୁଲ୍ଲୋ, ୬. ଶାଲ୍ଲେପାରାଶୁଲ୍ଲୋ, ଲ୍ଲ. ପରିପରାମରିଷ (ଶାର୍କରା ରୂପାଦ୍ୱିତୀୟ), ଟ. ଶାର୍କରାପାରାଶୁଲ୍ଲୋ, ୬. କ୍ଷାକ୍ଷରାପାରାଶୁଲ୍ଲୋ. କ୍ଷାକ୍ଷରାପାରାଶୁଲ୍ଲୋ (ଶାର୍କରା ମାନ୍ଦିଙ୍ଗା)	ଶାର୍କରା ପ୍ରାଣୀଙ୍କରେ ୫, ପରିପରାମରିଷ, ଲ୍ଲ. କାରାକାରି, ଟ. ଲାକରାକାରାଶୁଲ୍ଲୋ, ୬. ଶାଲ୍ଲେପାରାଶୁଲ୍ଲୋ, ଲ୍ଲ. ପରିପରାମରିଷ (ଶାର୍କରା ରୂପାଦ୍ୱିତୀୟ), ଟ. ଶାର୍କରାପାରାଶୁଲ୍ଲୋ, ୬. କ୍ଷାକ୍ଷରାପାରାଶୁଲ୍ଲୋ. କ୍ଷାକ୍ଷରାପାରାଶୁଲ୍ଲୋ (ଶାର୍କରା ମାନ୍ଦିଙ୍ଗା)
--	--	--

საქ. კვ 05-ის გამოცემლის სტამბა. თბილისი, ლენინის ქ. № 14.
Типография издательства ПК КП Грузии Тбилиси ул. Ленина 14

კომისიების
თარგის
ნახაზი



ՀԱՅՈՒՅՆԻ
ՅՈՒՆԻ

အေဒီ မြန်္ဂုံးပွဲရှိခဲ့သူ၏ စာတမ်းကြမ်းမြှုပ်နှံခြင်း
နှင့် အောင်ဆုံးလောက်ချိန်များ ဖြစ်ပါသည်။

ilk9306 602220

1-რიგი: (უკუღმა) ქსოვეთ უკუღმა
თავიდან.

მე-2 რიგი: ქსოვეთ წალმა თვლებით.
მე-3-ი მე-11 რეაბი-ნიტობი; მეხო-

300. దీనికి ప్రాంతములో వ్యవసాయాలు అధికంగా ఉన్నాయి.

ԵՐԵՎԱՆԻ ԱՐՏԱՐԱ

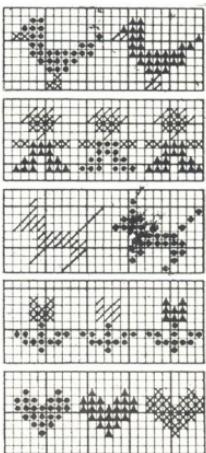
კომბინებონის მეორე ნაწილიც ასე სრულდება.

კომპიუტერის მრავე ნაწილი გადაიტა-

ნერთ წრიულ ჩხარებზე (სულ 114 თვალია) და ქსოვეთ წრიულად. წრის დასაწყისი იქ-
მება ჰურგის შუა აღგილი. ეს აღგილი აღნიშ-
ება სხვა ტერიტორიაზე.

မြေဆောင်ရွက် ပေါ်တိုက်ခဲ့ရန် ဖွံ့ဖြိုးလေ တော်လီ
မြိမ်ဆောင်ရွက်နေ ဂာဏ်ချောင်းတော်၊ ဝါရိယောက် ၁၂
တော်လီ မြော်ဆောက်၊ ရုရွှေစောစိ ၁၂၁၊ ဝေါဒ-
နှင့် တော်လီတွင် လှို့ပြုလွှာ ၃၃ တော်
မြော်ဆောက် ပေါ်မျှော် ပို့ဆောင်ရွက် နှင့် ၁၆
တော်လီ ပြုရန်၊ ရုရွှေစောစိ ၁၂၁၊ ဝေါဒလီ ဖွံ့
ဖြိုးလေ တော်လီတွင် တွေ့ရှိခဲ့ပါ။

მე-72-ე სანტიკრისტ შეკარულეთ სახე-
ლოს ცოლის აიდენტის დაუსურვოთ თვლეთ
მე-23-დან დაყვიტული 34-მდე და შე-სა-დან
დაწყებულ 91-დან დაგრძნელათ სულ 90
კვლევით. 45-45 თვლით წითა და უკანა საყიდ-
ლო აქტებით. აქტები 23-23 თვლით წითა და უკანა სა-
ყიდლო აქტებით. შეკარულეთ სახე-
ლოს აიდენტის დაუსურვობის მიზანით მდ. 11-11





ИНДЕКС 76178